Αρχειακός Τόπος Θεόδωρου Κολοκοτρώνη

Αριθμός Τεκμηρίου 1065

Επιστολή του Ιωάννη Καποδίστρια προς τον Θεόδωρο Κολοκοτρώνη για τη μισθοδοσία των γραμματικών και αξιωματικών του και για την άφιξη του Αυγουστίνου Καποδίστρια

18 Ιουνίου 1828

Ταυτότητα Εγγράφου *(Περίληψη)*

Ἐπιστολὴ τοῦ Κυβερνήτη Ἰωάννη Καποδίστρια πρὸς τὸν Θεόδωρο Κολοκοτρώνη, μὲ τὴν ὁποία ἀπαντᾶ σὲ προηγούμενη, τῆς 15ης Ἰουνίου. Ὁ Ἰω. Καποδίστριας κατανοεῖ τὴν οἰκονομικὴ δυσχέρεια ποὺ ἀντιμετωπίζουν οἱ γραμματικοί, οἱ ὑπασπιστὲς καὶ οἱ ἀξιωματικοὶ τοῦΘεόδ. Κολοκοτρώνη, ἀλλὰ δηλώνει ὅτι πρὸς στιγμὴν δὲν μποροῦν νὰ ἐξοικονομηθοῦν πόροι γι' αὐτούς. Προτεραιότητα ἔχουν «αἱ ὑγειονομικαὶ προφυλάξεις» καὶ οἱ πτωχοί, τοὺς ὁποίους διατρέφει ἡ Ἑλληνικὴ Πολιτεία. Ἀναγγέλλει τὴν ἄφιξη τοῦ ἀδελφοῦ του Αὐγουστίνου, ὁ ὁποῖος στέλνει τοὺς ἀσπασμούς του στὸν Θεόδ. Κολοκοτρώνη, δεῖγμα οἰκειότητας καὶ παλαιᾶς γνωριμίας τῶν δύο ἀνδρῶν. Ἡ παρούσα εἶναι μετάφραση τοῦ γαλλικοῦ σχεδίου ποὺ ἀποκεῖται στὰ ΓΑΚ Κέρκυρας καὶ ἔχει ἀναρτηθεῖ ψηφιακὰ ἀπὸ τὸ Μουσεῖο Καποδίστρια – Κέντρο Καποδιστριακῶν Μελετῶνστὸν ἱστότοπο «Ψηφιακὸ Ἀρχεῖο Ἰωάννη Καποδίστρια»(https://kapodistrias.digitalarchive.gr/archive.php?type=node&id=1345)

Προηγούμενες Εκδόσεις: Αδημοσίευτο

Ἐπιστολὴ ἰδιαιτέρα

Ἐπὶ τοῦ ἀγγλικοῦ δικρότου Warspite ἀπέναντι τῆς Μονεμβασίας
τῇ 18/30 Ἰουνίου 1828

Ἀποκρίνομαι, ἀγαπητὲ Κολοκοτρόνη, καὶ εἰς τὴν ἰδιαιτέραν σου τῆς 15 τοῦ μηνός ἐνεστῶτος. Γνωρίζω καὶ ἐγὼ ὅτι ἡ Κυβέρνησις ἐχορήγησεν ὀλίγα εἰς τοὺς γραμματεῖς σου. Γνωρίζω προσέτι ὅτι οἱ ὑπασπισταί σου, καὶ ἕτεροι ἀξιωματικοὶ οἱ περὶ σὲ ἔχουσιν χρείαν χρηματικῆς τινος βοηθείας. Ἠμπορεῖς καὶ τούτους καὶ ἐκείνους νὰ βεβαιώσῃς, ὅτι θέλει τούς γίνῃ ἡ δίκαία προμήθεια καὶ ὅτι μὲ εὐχαρίστησιν δέχομαι τὰς συστατικάς σου πληροφορίας. Κατὰ τὸ παρὸν δὲν δύναμαι νὰ πράξῳ δι' αὐτοὺς τίποτε, ἀλλ' ἐλπίζω εἰς τὸν ὕψιστον ὅτι δὲν θέλει εἴμεθα πάντοτε πτωχοί, ὡς εἴμεθα τὴν σήμερον. Αἱ υγειονομικαὶ προφυλάξεις καὶ οἱ ἐνδεεῖς, τοὺς ὁποίους πρέπει νὰ τρέφωμεν, ἐπιβαρύνουν ὑπέρμετρα τοὺς χρηματικοὺς πόρους μας, πλὴν αὐτὰ τὰ ἔκτακτα ἔξοδα ὀγλίγωρα θέλει φθάσουν εἰς τὸ τέλος των. Ὁ ἀδελφός μου Αὐγουστῖνος ἔφθασε, καὶ εἶναι μετ' ἐμοῦ, σᾶς στέλλει καὶ πολλοὺς ἀσπασμούς.

Ἰω. Α. Καποδίστριας
[ἐπιγραφὴ διεύθυνσης:]
Πρὸς τὸν ἀρχηγὸν τῶν πελοποννησιακῶν ὅπλων
Κύριον Θεόδωρον Κολοκοτρόνην

Αριθμός Τεκμηρίου
1065

Τίτλος
Επιστολή του Ιωάννη Καποδίστρια προς τον Θεόδωρο Κολοκοτρώνη για τη μισθοδοσία των γραμματικών και αξιωματικών του και για την άφιξη του Αυγουστίνου Καποδίστρια

Ημερομηνία Σύνταξης
18 Ιουνίου 1828

Τόπος Σύνταξης
πλοίο Warspite έναντι Μονεμβασιάς

Συντάκτης
Καποδίστριας Ιωάννης

Αποδέκτης
Κολοκοτρώνης Θεόδωρος

Είδος Εγγράφου
Πρωτότυπο

Διαστάσεις
199mm × 249mm

Αρ. Φύλλων
1

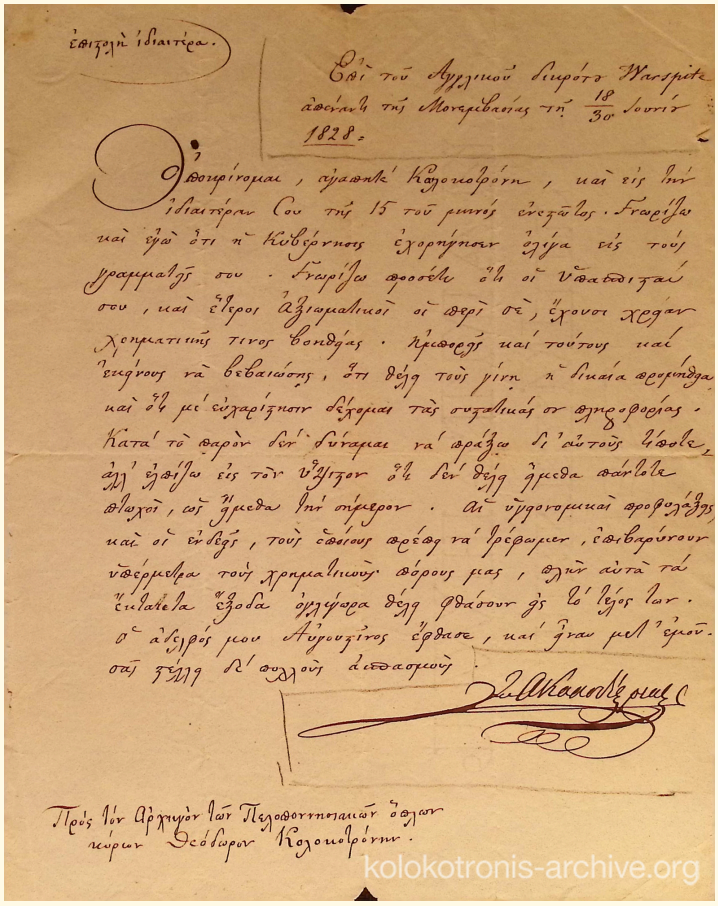
Γλώσσα
Ελληνικά

Προέλευση
ΑΡΧΕΙΑΚΟΣ ΤΟΠΟΣ ΘΕΟΔΩΡΟΥ ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗ

Διεύθυνση
kolokotronis-archive.org/items/code/1065

Μεταγραφή-Σχολιασμός: Βασίλης Παναγιωτόπουλος, Δημήτρης Δημητρόπουλος, Βαγγέλης Σαράφης, Σάκης Δημητριάδης
Έλεγχος μεταγραφής: Αγαμέμνων Τσελίκας

Creative Commons Αναφορά Δημιουργού - Μη Εμπορική Χρήση 4.0 Διεθνές (CC BY-NC 4.0).



Ἐπὶ τοῦ Ἀγγλικοῦ λιμένος Warspite
ἀπέναντι τῆς Μονεμβασίας τῇ 18/30 Ἰουνίου
1828.

Θαυμάζομαι, ἀγαπητὲ Κυβερνῆτα, καὶ εἰς ἣν
ἰδιαίτερόν Σου τὴν 15 τοῦ μηνὸς ἐνεγάλως. Γράφω
καὶ ἐγὼ ὅτι ἡ Κυβέρνησις ἐχορήγησεν ἔγγραφα εἰς τοὺς
γραμματεῖς σου. Γράφω προσέτι ὅτι οἱ Ὑπατοδίκαι
σου, καὶ ἕτεροι ἀξιωματικοὶ οἱ ὁποῖοι ἔχουσι χεῖρα
χρηματικήν τινος βοηθείας. Ἠκούσθη καὶ τοῦτο καὶ
ἄλλους τὰ βεβαιώσῃ, ὅτι δὲν τοὺς γίνη ἡ ἀναλόγα ἀποζημίωσις
καὶ ὅμως μὲ εὐχαρίστησιν δέχομαι τὰς συγχαλητικὰς σου ἐπιστολάς.
Κατὰ τὸ παρὸν δὲν δύναμαι νὰ πράξω τι διὰ αὐτοὺς ὅμως
ἀλλ' ἐγράψα εἰς τὸν Ὕδραν ὅτι δὲν δέχομαι ἀμέσως ἀπὸ ἐκεῖ
φλαμπουριὰ, ὡς ἤμεθα πρὸ ὀλίγου. Αἱ ὑγειονομικαὶ ἀποφάσεις
καὶ οἱ ἐκεῖθεν, τοὺς ἐδικούς μας νὰ ἰσοβαρύνουν
ναύκληρα τοὺς χρηματικοὺς φόρους μας, ἀλλὰ αὐτὰ τὰ
ἐπιλαδῆ ἔξοδα ἀμφότερα δὲν φθάνουν εἰς τὸ λέγειν των.
Ὁ ἀδελφός μου Αὐγουστῖνος ἔφθασε, καὶ ἦναι μετ' ἐμοῦ.
σοὶ ζήλῳ τὸ σὸν ἀσπασμόν.

Ἰω. Καποδίστριας

Πρὸς τὸν Ἀρχηγὸν τῶν Πελοποννησιακῶν ἀγημάτων
κύριον Θεόδωρον Κολοκοτρώνην.

kolokotronis-archive.org